

СОСУЩЕСТВОВАНИЕ ПРОИЗВОДСТВ ГЕНЕТИЧЕСКИ МОДИФИЦИРОВАННОЙ, ТРАДИЦИОННОЙ И ОРГАНИЧЕСКОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ: ВЕНГЕРСКАЯ СИСТЕМА*

М. П. РАДЖОНЬЕРИ,** А. КЬЯРАБОЛЛИ***

Европейская Комиссия определяет термин «сосуществование» как предоставленную фермерам возможность выбора между традиционным, органическим и генномодифицированным (далее — ГМ) сельскохозяйственным производством при соблюдении требований о маркировке и так называемых стандартов чистоты, т. е. стандартов содержания санкционированных ГМ организмов в не-ГМ продукции, которое не должно превышать 0,9 %.

На данный момент Европа имеет ограниченный опыт сосуществования трех типов сельского хозяйства. Однако в будущем ГМ производство будет расширяться, и для всех государств ЕС станет актуальной разработка национальных стратегий сосуществования, развивающих законодательство ЕС по данному вопросу (принцип subsidiarity).

В настоящее время соответствующее специальное законодательство принято только в 16 государствах ЕС. Венгрия стала первой восточноевропейской страной, разработавшей собственную стратегию сосуществования. Последняя признана наиболее строгой в Европе, поскольку она устанавливает главной целью предотвращение любого смешения ГМ и не-ГМ продукции, а не просто недопущение превышения установленного законодательством ЕС 0,9-процентного порога содержания ГМ организмов в традиционной или органической сельскохозяйственной продукции.

* Настоящая статья представляет собой результат исследования, проведенного в Венгрии А. Кьяраболли под научным руководством проф. М. П. Раджоньери. Введение и разделы 1–2 статьи написаны М. П. Раджоньери, раздел 3 — А. Кьяраболли. Перевод с английского выполнен аспиранткой кафедры гражданского права Томского государственного университета Е. С. Мухачевой по представленной авторами рукописи. Адаптация исходного текста для настоящей публикации и редакция русского перевода выполнены доктором юридических наук, профессором кафедры гражданского права Томского государственного университета Д. О. Тузовым.

** Мария Пиа Раджоньери — профессор права биотехнологий Университета Тусции (г. Витербо, Италия).

Prof. Maria Pia Ragonieri — European Jean Monnet Professor of Biotechnology Law (Tuscia University, Viterbo).

E-mail: mpragionieri@tiscali.it

*** Алессандро Кьяраболли — аспирант Университета Тусции (г. Витербо, Италия).
Dr Alessandro Chiarabolli, PhD candidate (Tuscia University, Viterbo).

E-mail: alessandrochiarabolli@virgilio.it

© М. П. Раджоньери, А. Кьяраболли, 2013

© Е. С. Мухачева (перевод), Д. О. Тузов (науч. ред.), 2013

Действующая венгерская система сосуществования регламентируется главой III Закона № XXVII:1998 и Постановлением Министерства сельского хозяйства и развития села № 86/2006, которые устанавливают жесткие требования к процессу производства ГМ продукции. Указанные акты вводят систему двойного санкционирования ГМ производства: фермеры обязаны получить сначала предварительную, а затем — окончательную лицензию. К производителям ГМ продукции предъявляются требования о необходимости соблюдения защитной дистанции (буферной зоны), получения предварительного письменного согласия соседей по земельному участку (а не только их предварительное уведомление) на производство ГМ продукции, прохождения аккредитованных курсов по вопросам сосуществования и др.

Таким образом, действующая венгерская система сосуществования настолько строга, что фактически запрещает биотехнологическое производство.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: ГМО, сосуществование, защитная оговорка, буферная зона, предварительное письменное согласие соседей.

RAGIONIERI M. P., CHIARABOLLI A. COEXISTENCE OF GENETICALLY MODIFIED CROPS WITH CONVENTIONAL AND ORGANIC AGRICULTURE: THE HUNGARIAN SYSTEM

The European Commission defines the term “coexistence” as the farmers’ ability to make a practical choice between conventional, organic and GM-crop production in compliance with the legal obligations for labelling and so-called “purity standards”, i. e. the standards of allowable admixture of the sanctioned GMOs in the non-GM products which cannot be more than 0,9 %.

At present Europe has limited experience of coexistence. However, in the future GM cultivation will increase and it will be important for all Member States to establish the coexistence law developing the EU legislation on this matter (the principle of subsidiarity).

Today only 16 Member States have adopted specific legislation on coexistence. Hungary is the first Eastern European country that developed its own coexistence strategy. The latter is recognised as the strictest in Europe as it aims at preventing any mixture of GM and non-GM products, and not only at avoiding the excessive (more than 0,9 %) content of GMOs in conventional or organic products.

The current Hungarian coexistence system is based on Chapter III of Act XXVII: 1998 and on MARD’s Decree n.86/2006 which laid down the strict requirements for the production of GM products. These acts provide the double authorisation process: an applicant has to obtain both preliminary and final licenses. Coexistence legislation also sets many other segregation requirements for the farmers producing GM crops: to keep the cultivation distance (a buffer zone) between GM and non-GM plantings, to receive the prior written consent of neighbours (and not only their the preliminary notification), to attend an accredited training course on coexistence, etc.

As a result, the current Hungarian coexistence system is so stringent that it actually prohibits biotech cultivation.

KEYWORDS: GMOs, coexistence, safeguard clause, buffer zone, neighbours’ prior written consent.

Предметом настоящего исследования является путь, по которому идет Европейский Союз в решении вопроса о сосуществовании трех типов сельскохозяйственного производства: традиционного, органического и генетически модифицированного (далее — ГМ). В Европейском Союзе

ни один из них не запрещен. Фермеры свободны в выборе типа производства без какого-либо принуждения со стороны властей к изменению уже избранной ими модели или к необходимости затрачивать на производство большие средства. Вместе с тем нельзя не отметить, что Европейский Союз установил очень жесткие правила, регламентирующие выращивание ГМ продукции, в частности:

— чтобы начать производство ГМ культур, необходимо получить специальное разрешение Европейской Комиссии (European Commission), которое основывается на оценке рисков безопасности, осуществляемой Европейским органом по безопасности пищевых продуктов (European Food Safety Authority — EFSA);

— ГМ продукты питания и корма¹ маркируются (для информирования потребителей), их производство, транспортировка, хранение и реализация контролируются.

Сосуществование трех типов сельского хозяйства — слабое место европейского законодательства. Европейская Комиссия определяет термин «сосуществование» как предоставленную фермерам возможность выбора между традиционным, органическим и ГМ сельскохозяйственным производством при соблюдении требований по маркировке и/или стандартам чистоты (*purity standards*)² (рекомендация 556/2003 — 1.³). Проще говоря, «сосуществование» — это способ предоставления фермерам права выбора между тремя типами сельского хозяйства. Выбор фермеров зависит не только от технических аспектов, связанных с повышением урожайности и получением иных агрономических преимуществ в результате использования генных технологий, но и от предпочтения потребителей. В частности, в Европе потребители продолжают беспокоиться о возможных негативных последствиях широкомасштабного производства ГМ продукции для окружающей среды и безопасности пищевых продуктов. На данный момент Европа имеет ограниченный опыт сосуществования трех типов сельского хозяйства. Единственной ГМ сельскохозяйственной культурой, которая в настоящее время выращивается в ЕС в значительных объемах, является кукуруза MON 810,⁴ и только Испания признана «биотехнологической

¹ Продукты питания и корма считаются генномодифицированными, если содержание в них генномодифицированных организмов превышает установленную европейским законодательством пороговую величину в 0,9 %. — *Прим. ред.*

² Подразумеваются стандарты содержания генетически модифицированных организмов в негенномодифицированной продукции. — *Прим. ред.*

³ «Coexistence refers to the ability of farmers to make a practical choice between conventional, organic and GM crop production, in compliance with the legal obligations for labelling and/or purity standards».

⁴ Всего в ЕС разрешено выращивание трех ГМ сельскохозяйственных культур: двух ГМ сортов кукурузы, из которых фактически культивируется лишь упомянутый «насекомоустойчивый» MON 810, и один сорт ГМ крахмального картофеля, разрешенный к выращиванию в марте 2010 г. (см.: European Commission IP/10/1181 Brussels, 27 September 2010 // http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-1181_en.htm). Согласно докладу о трансгенетическом сельхозпроизводстве Международной службы по приобретению агробиотехнологических приложений (International Service for the Acquisition of Agri-biotech Applications — ISAAA), в 2010 г. наряду с биотехнологической кукурузой в трех странах ЕС — Чехии, Швеции и Германии — на незначительных площадях (всего 450 га) выращивался ГМ картофель «Амфлора» — первая биотехнологическая культура, за последние 13 лет одобренная ЕС для посева (см.: ISAAA Brief 42-2010 // <http://www.isaaa.org/resources/publications/briefs/42/executivesummary>).

мегастраной».⁵ Однако в будущем ГМ производство будет расширяться, и для всех государств ЕС станет актуальной разработка законодательства по вопросу сосуществования разных типов сельскохозяйственного производства. В настоящее время оно принято только в 16 государствах Европейского Союза.⁶ Венгрия стала одной из первых восточноевропейских стран, принявших специальные законы в этой области. В настоящей статье будет описана венгерская система как наиболее строгая в Европе, устанавливающая главной целью предотвращение любого смешения ГМ и не-ГМ продукции. До сих пор венгерские фермеры не производили ГМ продукцию, и в настоящее время ее производство также невозможно, поскольку в 2005 г. венгерский министр сельского хозяйства и развития села способствовал принятию защитной оговорки, запрещающей производство ГМ кукурузы MON 810 на территории Венгрии.

ВВЕДЕНИЕ

Генетически модифицированный организм (далее — ГМО) — это «организм, за исключением человеческого, в котором генетический материал был изменен искусственно, т. е. иным, чем скрещивание и/или естественная рекомбинация, путем».⁷ Сегодня нормы Европейского Союза о ГМ продукции являются, пожалуй, наиболее жесткими⁸ во всем мире, но в то же время широко обсуждаемая в Европе проблема сосуществования

⁵ Для ISAAA государство является биотехнологической мегастраной, если выращивает биотехнологические сельскохозяйственные культуры на территории не менее 50 000 га. До 2007 г. другой биотехнологической мегастраной в Европе (не входившей, однако, в Европейский Союз) была Румыния, культивировавшая на площади около 100 000 га ГМ сою. Со вступлением страны 1 января 2007 г. в ЕС данная культура не может более выращиваться, поскольку на это не было получено разрешения на европейском уровне.

⁶ В это число входят: Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Дания, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Франция, Чехия, Швеция.

⁷ «An organism, with the exception of human beings, in which the genetic material has been altered in a way that does not occur naturally by mating and/or natural recombination» (ст. 2 Директивы 2001/18/ЕС Европарламента и Совета о намеренном выпуске в окружающую среду генетически модифицированных организмов // <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2001:106:0001:0038:EN:PDF>). В соответствии со ст. 2 замененной ею Директивы 220/1990 от 23 апреля 1990 г. о намеренном выпуске в окружающую среду генетически модифицированных организмов (<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:1990:117:0015:0027:EN:PDF>), легальное определение ГМО звучало следующим образом: «организм, в котором генетический материал был изменен искусственно, то есть иным, чем скрещивание и/или естественная рекомбинация, путем».

⁸ В марте 2005 г. Европейская Комиссия одобрила направление, по которому идет разработка европейского законодательства по вопросу ГМО, указав следующее: «На протяжении последних четырех лет Европейский Союз устанавливал строгую систему регулирования генетически модифицированных продуктов питания, кормов и сельскохозяйственных культур. Процедура одобрения в соответствии с новой системой гарантирует, что на европейский рынок могут быть выпущены только безопасные для человека, животных и окружающей среды ГМО. Четкие правила маркировки позволяют фермерам, другим пользователям и потребителям самим выбирать, приобретать или нет такие продукты. Санкционирование ГМ продуктов осуществляется на научной основе индивидуально. Запрос разрешения на ГМ продукт, не соответствующий всем критериям, не удовлетворяется и будет отклоняться впредь...» (Европейская Комиссия IP/05/355, 22 марта 2005 г. // http://europa.eu/rapid/press-release_IP-05-355_en.htm).

разных типов сельскохозяйственного производства продолжает оставаться слабой стороной европейского законодательства.⁹ Европа не имеет большого опыта в сфере сосуществования сельскохозяйственных производств, поскольку производит небольшое количество видов ГМ сельскохозяйственной продукции. В 1998 г. было разрешено выращивание биотехнологической кукурузы,¹⁰ и к настоящему моменту существует около 140 ее разновидностей, зарегистрированных в общем каталоге сортов ЕС (EU common catalogue of varieties).¹¹ В 2009 г. биотехнологическая кукуруза выращивалась в шести странах ЕС: Испании, Чехии, Польше, Румынии, Португалии и Словакии. В то же время другие шесть стран ЕС (Австрия, Венгрия, Франция, Греция, Люксембург и Германия) приняли защитные оговорки, запрещающие выращивание ГМ кукурузы на их территории. Правило о защитной оговорке устанавливает, что в случае, когда государство — участник ЕС имеет разумные основания полагать, что санкционированный ГМ продукт создает риск для здоровья человека и окружающей среды, оно может временно ограничить или запретить его использование и/или продажу на своей территории.¹²

⁹ «Я убеждена, что сосуществование [различных типов сельскохозяйственного производства] может быть достигнуто использованием соответствующих мер, хорошо приспособленных к условиям разных регионов. Необходимы прагматичные и выполнимые решения» (из речи Марианн Фишер Боэль, комиссара ЕС по сельскому хозяйству и развитию села, 27 июня 2005 г., цит. по: Understanding coexistence. Science, Principles and Practical Experience, March 2006 // http://www.scimac.org.uk/files/Understanding_CASE_Fact_File.pdf).

¹⁰ Кукуруза MON 810 была разрешена для размещения на рынке 5 августа 1998 г. в соответствии с Директивой Совета 90/220/ЕЕС.

¹¹ Полный перечень ГМО, разрешенных в ЕС, см.: // http://ec.europa.eu/food/dyna/gm_register/index_en.cfm. Необходимо, однако, учитывать, что далеко не все содержащиеся в перечне ГМ культуры разрешены в целях возделывания. Как было отмечено выше, в настоящее время в ЕС разрешена культивация лишь трех ГМ культур, из которых фактически выращиваются только две.

¹² В соответствии с законодательством ЕС запрещение на национальном уровне отдельными государствами — членами ЕС производства ГМ продукции, разрешенной в ЕС, допустимо при условии, что имеются новые научные данные, открытия, устанавливающие потенциальные риски, создаваемые такой продукцией, для окружающей среды. Возможность защитной оговорки предусматривается в ст. 23 Директивы 2001/18: «Если государство — участник ЕС, имеющее в связи с получением новой или дополнительной информации, ставшей доступной с момента получения разрешения на производство какого-либо ГМО и затрагивающей оценку риска окружающей среде, или в связи с переоценкой уже имеющейся информации на основе новых или дополнительных научных знаний достаточные основания считать, что ГМО или содержащий его продукт, который был надлежащим образом зарегистрирован и в отношении которого было дано письменное согласие в соответствии с настоящей Директивой, создают риск для здоровья человека или окружающей среды, то государство — участник ЕС может временно ограничить или запретить использование и/или продажу такого ГМО или продукта, его содержащего, на своей территории. Такое государство — участник ЕС должно гарантировать, что в случае существенного риска должны быть предприняты чрезвычайные меры, такие как приостановка или прекращение размещения на рынке, включая информирование общественности. Государство — участник ЕС также должно немедленно информировать Европейскую Комиссию и другие государства ЕС о действиях, предпринятых в соответствии с настоящей статьей, и представить обоснования принятых решений наряду с описанием оценки риска окружающей среде, устанавливая, необходимо ли изменить условия представленного разрешения, и если необходимо, то каким образом, или устанавливая, что согласие должно быть отозвано, и, если нужно,

Сосуществование различных типов сельскохозяйственного производства, по мнению Европейской Комиссии, «имеет отношение к возможности для фермеров осуществлять практический выбор между традиционным, органическим и генетически модифицированным сельскохозяйственным производством с соблюдением требований маркировки и/или стандартов чистоты. Превышение содержания ГМО в сельскохозяйственных культурах, которые планировалось производить как негенномодифицированные, над установленной законодательством ЕС допустимой пороговой величиной приводит к необходимости маркировать их как содержащие ГМО. Это может привести к снижению доходов в связи с более низкой рыночной ценой на такие сельскохозяйственные культуры или к определенным трудностям в их продаже. Сосуществование [различных типов сельскохозяйственного производства] связано, следовательно, с потенциальными экономическими последствиями смещения ГМ и не-ГМ продуктов...».¹³

Правовое регулирование сосуществования разных типов сельскохозяйственного производства в Европейском Союзе составляет специальную компетенцию входящих в него государств (принцип субсидиарности). Это означает, что члены ЕС имеют право принять собственные национальные стратегии указанного сосуществования. Ст. 26а Директивы 2001/18, измененная ст. 43 Регламента 1829/2003,¹⁴ лишь устанавливает, что «государства — участники ЕС могут принимать соответствующие меры, чтобы избежать чрезмерного наличия генетически модифицированных организмов в не-ГМ продуктах».¹⁵ В Европейском Союзе считается допустимым

предоставить новую или дополнительную информацию, на основе которой решение было принято...».

¹³ Рекомендация Комиссии № 556 от 23 июля 2003 г. о руководящих принципах для развития национальных стратегий и наилучших методов, гарантирующих сосуществование генетически модифицированных культур с традиционным и органическим сельским хозяйством // http://ec.europa.eu/agriculture/publi/reports/coexistence2/guide_en.pdf. — Нужно подчеркнуть, что «сосуществование [типов сельскохозяйственного производства] не касается вопроса о риске производимой сельскохозяйственной продукции для окружающей среды или здоровья человека, поскольку в Европейском Союзе могут производиться только признанные безопасными для окружающей среды и здоровья человека сельскохозяйственные культуры» (Европейская Комиссия IP/03/1096, Брюссель, 23 июля 2003 г. // http://europa.eu/rapid/press-release_IP-03-1096_en.htm; см. также: Biotechnology: Genetically Modified Organisms (GMOs) in Agriculture // www.ec.europa.eu/agriculture/gmo/index_en.htm). Сосуществование различных типов сельского хозяйства имеет своей целью достижение достаточного разграничения ГМ и не-ГМ продукции. Оно имеет отношение только к таким ГМО, которые прошли жесткую процедуру санкционирования ЕС, включая всестороннюю оценку возможных для окружающей среды и здоровья человека рисков. Таким образом, риски в отношении окружающей среды и здоровья человека не имеют отношения к формулированию правил сосуществования разных типов сельского хозяйства. Сельскохозяйственное производство является открытым процессом. Это означает, что абсолютное разграничение различных типов сельскохозяйственной продукции на практике невозможно. Сосуществование ГМ и не-ГМ продукции требует особых мер, направленных на такое разграничение, разработанных с учетом этого обстоятельства.

¹⁴ Регламент № 1829/2003 от 22 сентября 2003 г. о генетически модифицированных продуктах питания и кормах // <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2003:268:0001:0023:EN:PDF>.

¹⁵ Кроме того, абзац 2 устанавливает, что «комиссия должна собирать информацию, полученную в результате исследований, проведенных и в Европейском Союзе в целом, и на национальном уровне в частности, следить за событиями, имеющими отношение к сосуществованию [разных типов сельскохозяйственного производства]

случайное или технически неизбежное наличие санкционированного ГМ материала в не-ГМ продуктах питания, составляющее не более 0,9 %.¹⁶ В соответствии с принципом субсидиарности Комиссия приняла Концепцию развития национальных стратегий сосуществования различных типов сельскохозяйственного производства (General Framework for the Development of National Strategies on Coexistence),¹⁷ включающую Рекомендацию Комиссии 2003/556/ЕС о руководящих принципах для развития национальных стратегий и наилучших методов, гарантирующих сосуществование генетически модифицированных культур с традиционным и органическим сельским хозяйством, которая разрешает государствам ЕС самостоятельно определять и реализовывать необходимые меры в сфере управления сосуществованием разных типов сельскохозяйственного производства.¹⁸ Европейская Комиссия определила, что каждое государство — член ЕС может принять во внимание свои специфические экологические, географические и климатические условия, но не может устанавливать в своем законодательстве чрезмерные требования к фермерам. Системы сосуществования разных типов сельского хозяйства в странах — участницах ЕС должны быть разработаны на основе транспарентности, базироваться на научных данных и обеспечении справедливого баланса интересов фермеров, производящих все виды сельскохозяйственной продукции.¹⁹ Комиссия

в государствах ЕС, а также на основе информации и наблюдений разрабатывать общее направление развития концепции сосуществования генетически модифицированных, традиционных и органических сельскохозяйственных культур». Ст. 26а следует рассматривать вместе со ст. 22 Директивы 2001/18, устанавливающей, что «члены ЕС не могут запрещать, ограничивать или препятствовать появлению на рынке ГМО, удовлетворяющих требованиям настоящей Директивы».

¹⁶ К случаям не санкционированного Европейским Союзом смешения ГМ и иной сельскохозяйственной продукции применяется политика нетерпимости (“zero tolerance”) до тех пор, пока не будет получена благоприятная оценка риска такого смешения при распространении соответствующей продукции.

¹⁷ Европейская Комиссия убеждена, что принцип субсидиарности, предоставляющий государствам — участникам ЕС законодательные полномочия в сфере сосуществования различных типов сельского хозяйства, был избран правильно, и не видит необходимости в дальнейшем обсуждении этого вопроса.

¹⁸ Комментируя Рекомендацию о руководящих принципах, Франц Фишлер, в то время (2003 г.) являвшийся комиссаром ЕС по сельскому хозяйству, развитию села и рыболовству, отметил: «Мы хотим гарантировать фермерам возможность производить типы сельскохозяйственной продукции, которые они выбрали, будь то ГМ, традиционная или органическая продукция. Поэтому нам нужны меры, гарантирующие такое сосуществование. Мера является эффективной и рентабельной, если она соответствует национальным, региональным или местным специфическим условиям. Все это делает широко распространенную в ЕС концепцию единообразного регулирования (“one-size-fits-all”) неэффективной. Рекомендации основаны на новейших исследованиях и обеспечивают прочную основу для развития концепции сосуществования [различных типов сельскохозяйственного производства] на национальном уровне» (цит. по: *GMOs: Commission Publishes Recommendations to Ensure Co-existence of GM and non-GM Crops*, Brussels, 23 July 2003 // <http://www.timeshighereducation.co.uk/178191.article>).

¹⁹ «Меры по обеспечению сосуществования [типов производств] должны быть эффективными, рентабельными и соразмерными. Они должны быть достаточными, чтобы гарантировать, что случайное присутствие ГМО в не-ГМ продукции не превышает пороговой величины, установленной законодательством Европейского Союза, но не должны быть чрезмерными» (п. 2.1.4 Рекомендации 556/2003 «Пропорциональность» // http://ec.europa.eu/agriculture/publi/reports/coexistence2/guide_en.pdf).

акцентирует внимание на свободном выборе производителей²⁰ и потребителей.²¹ «Целью мер в области сосуществования [разных типов сельского хозяйства], применяемых на территориях, где производятся ГМО, является избежание случайного присутствия ГМО в других продуктах с целью предотвращения, тем самым, потенциальных экономических потерь и воздействия смешения на не-ГМ продукцию, произведенную традиционным или органическим способом».²²

В июле 2010 г. Европейская Комиссия приняла пакет документов по вопросу сосуществования трех типов сельского хозяйства, состоящий из Информационного письма,²³ новой Рекомендации о сосуществовании ГМ сельскохозяйственных культур с традиционными и/или органическими культурами²⁴

²⁰ С точки зрения Европейской Комиссии, фермеры должны иметь возможность выбирать предпочтительный для них тип сельскохозяйственного производства без принуждения к изменению уже выбранной ими для данной территории модели.

²¹ Важно подчеркнуть, что успешность законодательного регулирования сосуществования разных типов сельского хозяйства положительно повлияет также и на органическое и традиционное сельское хозяйство. Только при наличии всех трех типов сельскохозяйственного производства будет возможным выбор потребителя. Проблему регулирования сосуществования трех типов сельского хозяйства Комиссия тесно связывает с безопасностью ГМО: «...Если политика сосуществования не в безопасности, то в чем же она состоит? Проще говоря, она заключается в выборе. Поскольку ГМ сельскохозяйственные культуры были разрешены для производства в ЕС, в принципе фермеры имеют право производить их, если пожелают, и потребители имеют право их приобретать. В то же время фермеры сохраняют право производить не-ГМ продукцию, и многие потребители будут продолжать приобретать не-ГМ продукты питания. Каждый должен обладать правом выбора. Но это право выбора нарушается, если ГМ и не-ГМ сельскохозяйственные культуры неумышленно смешиваются; в таком случае возможно также экономическое воздействие на одну или более вовлеченных в процесс сторон...» (из речи Марианн Фишер Боэль, комиссара ЕС по вопросам сельского хозяйства и развития села, Вена, 5 апреля 2006 г., конференция «Сосуществование генетически модифицированной, традиционной и органической сельскохозяйственной продукции — свобода выбора» // http://europa.eu/rapid/press-release_SPEECH-06-223_en.htm?locale=en).

²² Европейская Комиссия, МЕМО 10/325/2010 от 13 июля 2010 г.

²³ Информационное письмо Комиссии Европарламенту, Совету, Социально-экономическому комитету и Комитету регионов о свободе государств — членов ЕС решать вопрос производства ГМ сельскохозяйственной продукции, COM (2010) 380, 13 июля 2010 г. // http://ec.europa.eu/food/food/biotechnology/docs/communication_en.pdf.

²⁴ Рекомендация Европейской Комиссии от 13 июля 2003 г. о руководящих принципах по совершенствованию национальных мер в сфере сосуществования [разных типов сельскохозяйственного производства] с целью предотвращения случайного присутствия ГМО в традиционной и органической сельскохозяйственной продукции (2010/С 200/01) // <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:200:0001:0005:EN:PDF>. — Она заменила предшествующую Рекомендацию № 556/2003. «Диспозитивные руководящие принципы, включенные в новую Рекомендацию по вопросу сосуществования [разных типов сельского хозяйства], лучше отражают возможность, предоставленную действующим законодательством (ст. 26а Директивы 2001/18/ЕС) членам ЕС принимать меры во избежание случайного присутствия ГМО в традиционной и органической сельскохозяйственной продукции. Рекомендация также позволяет предпринимать меры по ограничению содержания ГМО в продуктах питания и кормах, полученных в результате сельскохозяйственного производства, даже ниже установленной пороговой величины в 0,9 %. Она разъясняет, что члены ЕС вправе создавать территории, свободные от ГМО. Новая Рекомендация, таким образом, предоставляет членам ЕС больше возможностей для развития концепции сосуществования [типов сельскохозяйственного производства]. Европейское бюро по вопросу сосуществования [разных типов сельского хозяйства] (European Co-existence Bureau) совместно со странами ЕС будет продолжать наилучшим образом развивать концепцию указанного

и проекта Регламента,²⁵ предлагающего внесение ряда изменений в законодательство о ГМО.²⁶ Новый подход преследует своей целью достижение баланса между сохранением европейской системы санкционирования ГМО и свободой членов ЕС решать вопрос об их производстве на своей территории. Новая гибкая политика Европейского Союза предоставляет государствам — участникам ЕС возможность решать, производить ли биотехнологическую сельскохозяйственную продукцию с сохранением в то же самое время широко распространенной в Европе системы ее санкционирования. В соответствии с предшествующей системой обязательные меры, предпринимаемые членами ЕС, должны были соответствовать правилу, по которому «случайная, технически неизбежная» примесь ГМО в традиционной или органической продукции не должна превышать пороговой величины в 0,9 %, в то время как согласно новой системе правовое регулирование странами — участниками ЕС производства ГМО должно гарантировать гораздо меньший уровень примеси ГМО.²⁷

1. ВЕНГЕРСКАЯ СИСТЕМА

Специальный отчет Евробарометра — «Отношение европейских граждан к состоянию окружающей среды на 2008 г.»²⁸ — показывает следующее: 58 % европейцев заявляют, что они против использования ГМО, 70 % венгерских граждан²⁹ против ГМ продуктов.³⁰ Венгрия — одна из первых постсоциалистических европейских стран, принявших специальное законодательство, регулирующее сосуществование ГМ, традиционного и органического сельскохозяйственного производства (2006 г.). Венгерская система является в Европе наиболее строгой, преследующей «цель предотвращения *любого* смешения ГМ и не-ГМ растений в процессе их выращивания и после этого...».³¹ В Венгрии отсутствует система

сосуществования, так же как и технические руководящие принципы по вопросам, с ней связанным» (Европейская Комиссия IP/10/921 от 13 июля 2010 г. // http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-921_en.htm).

²⁵ Проект Регламента Европейского Парламента и Совета, вносящий изменение в Директиву 2001/18/ЕС в отношении возможности государств — членов ЕС ограничивать или запрещать производство ГМО на своей территории (COM[2010] 375, окончательно 2010/0208 [COD] 13 июля 2010 г. // http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2009_2014/documents/com/com_com%282010%290375_/com_com%282010%290375_en.pdf).

²⁶ В случае принятия Европейским Парламентом и Советом проекта о пересмотре законодательства о ГМО (Директива 2001/18/ЕС) в отношении предоставления государствам — членам ЕС возможности ограничивать или запрещать производство ГМО на своей территории.

²⁷ Новая концепция сосуществования [разных типов сельского хозяйства] — Руководящие принципы Европейского Союза: Запреты на сельскохозяйственное производство допустимы. 27 июля 2010 // <http://www.gmo-safety.eu>.

²⁸ Работа над отчетом проходила в ноябре — декабре 2007 г.; отчет был опубликован в марте 2008 г.

²⁹ Венгрия находится в первой пятёрке стран, выступающих против ГМО.

³⁰ В соответствии со статистическими данными Евробарометра среди граждан Венгрии полностью за ГМО 4 % граждан, преимущественно за — 8 %, преимущественно против — 20 %, полностью против — 50 %, никогда не слышали о ГМО — 18 %. При этом, согласно «зеленым», 70–80 % потребителей в Венгрии выступают против ГМО, однако мультинациональные предприятия утверждают, что 74 % населения выступает за их производство: // <http://www.vedegylet.hu/modules.php?name=News&file=article&sid=568>.

³¹ Номер уведомления: 2005/637/HU: 14 ноября 2005 г. — MSG 002 IND 2005 0637 HU EN 14-11-2005 HU NOTIF (из Венгрии Европейской Комиссии). Как было отмечено

сосуществования различных типов сельского хозяйства: венгерские фермеры никогда не производили ГМ продукцию в коммерческих целях, кроме того, 20 января 2005 г. венгерский министр сельского хозяйства и развития села инициировал принятие защитной оговорки³² в отношении кукурузы MON 810,³³ а решение сохранить статус Венгрии как страны, свободной от ГМО, было принято 26 ноября 2006 г. по единогласному решению всех партий венгерского Парламента.³⁴ Во время первого одобрения в Европе кукурузы MON 810³⁵ Венгрия не была членом ЕС, и оценка риска для окружающей среды, необходимая для допуска кукурузы MON 810 на рынок, осуществлялась только на территории 15 государств — членов ЕС без участия Венгрии. Венгерская экосистема является частью Паннонского биогеографического региона,³⁶ который имеет иные особенности окружающей среды по сравнению с экосистемами вышеупомянутых 15 стран ЕС. В связи с этим ранее выработанная система оценки рисков окружающей среде не может считаться подходящей для Венгрии.³⁷ Собственно, это и явилось

но, формально целью венгерского законодательства является защита традиционного и органического сельскохозяйственного производства от случайной примеси ГМО. Действительной же целью является предотвращение любого присутствия ГМО в указанной продукции. Венгерская система организована таким образом, чтобы предотвратить наличие любого количества ГМО в негенномодифицированной продукции, а не только превышение его пороговой величины в 0,9 %, установленной законодательством Европейского Союза.

³² В соответствии с венгерской системой, если после санкционирования ГМО орган, выдавший разрешение, получит новые научные данные, то он в силу своих полномочий обязан начать специальную процедуру, чтобы определить, является ли соответствующий продукт, содержащий ГМО, источником риска для здоровья человека или окружающей среды. Уполномоченный орган публикует досье защитной оговорки в официальном Вестнике и на веб-сайте, а также без промедления информирует Европейскую Комиссию и все страны — члены ЕС о своем решении и принятых в соответствии с ним мерах. Уполномоченный орган обязан сохранить, изменить или отменить ограничение, запрет или защитные меры по решению Европейской Комиссии (ст. 11/В закона № XXVII: 1998 о биотехнологической деятельности).

³³ Венгрия была первой восточноевропейской страной, запретившей ГМ кукурузу.

³⁴ Подробнее о венгерском моратории см. брифинг с д-ром Каталин Родикс, главой Департамента окружающей среды и водных ресурсов: «Вплоть до настоящего времени национальная позиция Венгрии по вопросу сосуществования [различных типов сельского хозяйства] — это мораторий» (Вена, 5–6 апреля 2006 г., конференция «Сосуществование генетически модифицированной, традиционной и органической сельскохозяйственной продукции — свобода выбора») и брифинг с В. Мора «История и предпосылки венгерского моратория» // <http://www.gmofreeregions.com>.

³⁵ Кукуруза MON 810 была разрешена в Европейском Союзе для любого применения, кроме пищевого, решением Комиссии 98/294/ЕС от 22 апреля 1998 г. (ЕС 1998) // <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:1998:131:0032:0033:EN:PDF>. Пищевое использование производных кукурузы было разрешено в соответствии со ст. 5 Регламента (ЕС) № 258/97 от 6 февраля 1998 г. // <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:1997:043:0001:0006:EN:PDF>.

³⁶ Биогеографическим является регион, характеризующийся особыми климатическими условиями и культурами, произрастающими на его территории. На территории Европы ранее насчитывалось шесть биогеографических регионов: Атлантический, Континентальный, Альпийский, Средиземноморский, Бореальный и Макаронезийский. С вхождением Венгрии в Евросоюз этот перечень расширился за счет включения еще одного, Паннонского биогеографического региона.

³⁷ В Паннонском биогеографическом регионе эффективность системы оценки риска, принимающей во внимание только экосистемы 15 государств, уже входящих в ЕС, сомнительна в связи с присущими ему особенностями окружающей среды.

мотивом запрещения выращивания ГМ культур рядом с традиционными и органическими культурами на территории Паннонского биогеографического региона. Решение запретить производство, использование, распространение и импорт гибридов, полученных при использовании кукурузы MON 810, было временной мерой,³⁸ рассчитанной до момента завершения необходимых тестов и проверок.³⁹ Министр сельского хозяйства и развития села Венгрии сделал заявление на официальном сайте в отношении ГМ картофеля, производство которого было одобрено Европейской Комиссией 2 марта 2010 г.,⁴⁰ объявив начало осуществления защитных процедур в отношении ГМ картофеля в связи с заслуживающими внимания сомнениями относительно безопасности маркеров генов биотехнологического сорта картофеля «Амфлора» («Amflora»).⁴¹

2. ЗАКОН № XXVII: 1998

В 1998 г. в Венгрии был принят специальный закон в области геной инженерии — Закон о биотехнологической деятельности (*Törvény a géntechnológiai tevékenységrol*) № XXVII:1998 (далее — Закон), вступивший в силу 1 января 1999 г.⁴² В него дважды были внесены изменения: первый раз в 2002 г.,⁴³ второй — в 2006 г.⁴⁴ Венгерская система, как уже

Соответственно, не все возможные меры, соответствующие этим особенностям, могли быть предприняты, чтобы избежать причинения вреда окружающей среде ГМ продукцией. Также важно помнить, что в 2005 г. законодательство о сосуществовании разных типов сельскохозяйственного производства в Венгрии еще не было принято, поскольку было необходимо изучить воздействие производства ГМ кукурузы на экосистему Паннонского региона, седьмого экорегиона Европейского Союза, характеризующегося специфическими экологическими и географическими особенностями. В связи с этим до 2005 г. в Венгрии не применялись системы оценки риска. В соответствии с позицией венгерских властей было необходимо провести всесторонний анализ рисков, поскольку процессы, инициируемые ГМО в случае их применения, необратимы (см.: *Bohus A. Genetikai házárdjáték. Avagy: merre tart a biotechnológia? // Környezetvédelem. 2007. N 2. C. 28 и сл.; интернет-версия: <http://www.vedegylet.hu/doc/02aktualis.pdf>*).

³⁸ Тем не менее мораторий действует до сих пор.

³⁹ «Временный запрет на производство, использование, распространение и импорт гибридов линии кукурузы MON 810» (*Chance D. Hungary Bans Monsanto GMO Maize Seeds // World Environment News. 2005. 20 jan.; интернет-версия: <http://www.planetark.com/dailynewsstory.cfm/newsid/29113/story.htm>*).

⁴⁰ См.: Европейская Комиссия, IP/10/222 от 2 марта 2010 г. // http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-222_en.htm и MEMO 10/58 от 2 марта 2010 г. // http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-10-58_en.htm.

⁴¹ Власти Венгрии выступают против производства ГМ картофеля: в частности, представители Венгрии в Постоянном Комитете (Regulatory Committee) и Совете голосовали против одобрения ГМ картофеля. Министерство сельского хозяйства и развития села Венгрии начало финансирование некоторых научных исследований, чтобы выяснить влияние производства ГМ картофеля на окружающую среду и сельское хозяйство Венгрии (см.: *Czauner P. Magyarországra nem jön az Amflora // http://www.nol.hu/gazdasag/20100304-magyarorszagra_nem_jon_az_amflora*).

⁴² Подготовительный период в венгерском Парламенте длился около двух лет (1996–1997 гг.).

⁴³ Закон № LXVII:2002, изменяющий первоначальную редакцию Закона.

⁴⁴ Закон № CVII/2006 от 9 ноября 2006 г., внесший изменения в Закон. Именно последняя редакция Закона представляет наибольший интерес. При проведении исследований авторы настоящей статьи использовали переведенные (с венгерского на английский) законодательные акты и иные документы, находящиеся в базе данных Еврокомиссии DG Enterprise — TRIS.

отмечалось, является наиболее строгой в Европе,⁴⁵ она предусматривает, что, поскольку деятельность в области генных технологий несет в себе риск (*kockázatot*) причинения вреда людям и окружающей среде, необходимы строгие руководящие принципы, направленные на сохранение баланса в природе, защиту здоровья человека, гарантирование экономического и научно-технического прогресса (преамбула Закона).

Венгерское законодательство не запрещает деятельность, связанную с ГМО, если она соответствует европейским стандартам, но требует ее жесткого регулирования. Ч. 1 ст. 3 Закона устанавливает, что в Венгрии деятельность в сфере генных технологий подлежит лицензированию, т. е. требует специального разрешения (*engedély*), предоставляемого на 10 лет⁴⁶ компетентным в сфере генных технологий органом (*Géntechnológiai Hatóság*).⁴⁷ Согласно ч. 1 ст. 8 Закона лицо, желающее получить разрешение (лицензию), должно подать заявление в указанный компетентный орган, который:

подтверждает получение заявления;

в течение восьми дней проверяет, соответствует ли заявление требованиям относительно его формы и содержания, установленным венгерским законодательством;

уведомляет заявителя и возвращает заявление для его дополнения необходимыми документами с указанием причин необходимости их представления (в случае, если заявление не соответствует требованиям законодательства);

направляет заявление в Комитет генных технологий (в случае, если заявление соответствует требованиям законодательства).

Компетентный в сфере генных технологий орган (т. е. Министерство сельского хозяйства и развития села, далее — Министерство) санкционирует деятельность в области генных технологий⁴⁸ после того, как примет во внимание мнение венгерского Комитета генных технологий (*Géntechnológiai Bizottság*),⁴⁹ состоящего из 17 членов.⁵⁰

⁴⁵ Регулирование вопроса сосуществования различных видов сельскохозяйственного производства является настолько строгим, что фактически запрещает биотехнологическое производство, так как устанавливает жесткие правила о необходимости соблюдения защитной дистанции, получения предварительного письменного согласия соседей по земельному участку (а не только их предварительное уведомление) на производство ГМ продукции, а также предусматривает систему двойного санкционирования ГМ производства властями.

⁴⁶ Компетентный в сфере генных технологий орган предоставляет лицензию на период, не превышающий 10 лет, в соответствии с существом и целями деятельности в сфере генных технологий (п. 2 ст. 6 Закона).

⁴⁷ По вопросу производства ГМ сельскохозяйственных культур компетентным органом в сфере генных технологий является Министерство сельского хозяйства и развития села. Согласно п. 5 ст. 8 Закона, «уполномоченные в сфере генных технологий органы и органы, на которые возложены контрольные функции в этой области, ответственно гарантируют, что деятельность в сфере генных технологий осуществляется в соответствии с требованиями правовых норм и лицензий».

⁴⁸ Как правило, для получения разрешения достаточно простого большинства голосов членов компетентного органа, за исключением особых случаев, когда требуется квалифицированное большинство голосов.

⁴⁹ Комитет генных технологий подготавливает решения и высказывает свое мнение по поводу заявления компетентному органу в сфере генных технологий (Министерству) в течение 30 дней после получения заявления. Его отрицательное мнение не может быть игнорировано Министерством.

⁵⁰ Члены Комитета генных технологий не являются государственными служащими Министерства. Они не имеют ни прямой, ни косвенной финансовой заинтересованности в осуществлении биотехнологической деятельности. Члены Комитета выражают свое

Министерство проверяет документацию, оценивает риски, указанные в заявлении,⁵¹ контролирует результаты экологической и биологической оценки возможного воздействия деятельности в области генных технологий на окружающую среду и здоровье человека в государствах — членах ЕС и после принятия во внимание мнения венгерского Комитета генных технологий принимает одно из следующих решений:

- одобрить;
- условно одобрить;
- отказать в одобрении указанной в заявлении деятельности.⁵²

После полного или условного одобрения Министерство в целях инициирования консультаций с общественностью,⁵³ длительность которых не может превышать 30 дней, публикует проект лицензии (*engedély tervezetét*) в официальном Вестнике и на веб-сайте. По истечении срока, предоставленного для проведения консультаций с общественностью, и после получения заключения Комитета генных технологий Министерство окончательно оформляет лицензию, при необходимости внося в ее первоначальный проект изменения, или отказывает в удовлетворении заявления (ч. 4–6 ст. 9 Закона).

3. ВЕНГЕРСКАЯ СИСТЕМА СОСУЩЕСТВОВАНИЯ СИСТЕМ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА: ГЛАВА III ЗАКОНА № XXVII: 1998 И ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 86/2006 МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И РАЗВИТИЯ СЕЛА⁵⁴

Венгерская система сосуществования разных типов сельского хозяйства базируется на главе III Закона № XXVII: 1998, введенной в силу Законом № CVII: 2006, и Постановлении Министерства сельского хозяйства и развития села № 86/2006 от 23 декабря 2006 г. о производстве ГМ, традиционной и органической продукции, выращенной рядом (далее — Постановление № 86/2006),⁵⁵ регулирующих:

мнение путем голосования, отстаивания своей точки зрения, выдвижения предложений, участия в выработке позиции Комитета по тому или иному вопросу, предлагая Комитету обратиться к экспертам, не входящим в Комитет. Члены Комитета избирают простым большинством голосов председателя на два года. Председатель координирует работу Комитета, определяет программу его работы, дату и место заседаний; созывает внеочередные заседания Комитета при необходимости или по письменному требованию по крайней мере восьми членов Комитета, приглашает на заседания представителей бизнес-сообщества, регламентирует процесс голосования на заседаниях, представляет позицию Комитета (см.: Закон и приложение 2 Reg. 1/1999).

⁵¹ Комитет генных технологий должен изучить потенциальное воздействие деятельности в сфере генной инженерии на человеческий и иные организмы, на возможность случайного скрещивания и на биоразнообразие (п. 4. ст. 8 Закона).

⁵² Министерство может отказать в одобрении заявления, даже если Комитет предложил его одобрить.

⁵³ Отзывы на проект лицензии могут быть направлены Министерству, которое публикует их в официальном Вестнике и направляет Комитету генных технологий, предлагая представить свое мнение по поводу отзывов в течение 10 дней.

⁵⁴ Для исследования были переведены (с венгерского на английский) юридические акты и иные документы, находящиеся в базе данных Еврокомиссии DG Enterprise — TRIS.

⁵⁵ Постановление было опубликовано в официальном Вестнике № 2006/161(XII. 23) (http://gmo.kormany.hu/download/8/f6/50000/86_206_fvm.pdf) и вступило в силу 7 января 2007 г. Его правовой основой стала ч. 11 ст. 34 Закона. Министр сельского хозяйства и развития села и министр окружающей среды ответственны за реализацию

выращивание ГМ, традиционных и органических сельскохозяйственных культур на определенной территории в непосредственной близости друг от друга;⁵⁶

соответствующее хранение и поставку;
распространение ГМ семян.

Процесс разработки венгерской системы сосуществования разных типов сельского хозяйства, стартовавший в 2004 г., был очень длительным и скрупулезным.⁵⁷ Сначала Министерством была создана специальная рабочая группа⁵⁸, и скоро стало ясно, что большинство ее членов выступает за жесткую систему сосуществования разных типов сельскохозяйственного

Постановления и установление детализированных профессиональных правил и критериев сосуществования различных типов сельскохозяйственного производства (в частности, за установление минимальной протяженности буферной зоны, форм предварительного письменного согласия и заявления), детализированных правил осуществления контроля, критериев оценки квалификационных сертификатов в области сосуществования разных типов сельского хозяйства, выданных в иных государствах — членах ЕС, а также за назначение надзорного органа и организации, на которые возложены функции по подготовке, проверке и сертификации знаний в области сосуществования типов сельского хозяйства. «Регламент Комиссии (ЕС) № 2003/556 определяет направление разработки стратегии сосуществования разных типов сельскохозяйственного производства с целью установления рекомендаций для разработки стратегий сосуществования разных типов сельского хозяйства на национальном уровне государств — членов ЕС и обеспечения наилучшей реализации сопроизводства всех трех типов сельскохозяйственной продукции. Законодательство было разработано с учетом этих требований, национальных особенностей и интересов каждого государства — члена ЕС и возможности применения достижений научно-технического прогресса. Проект регламентирует производство, транспортировку, хранение и иные процессы, связанные с ГМО, предлагает образцы документов, связанных с процессом лицензирования и регистрации, характеристики, влияющие на производство ГМО, включенные в процесс лицензирования, а также определяет организацию контроля и надзора. Цель законодательства состоит в предотвращении любого смещения ГМ и не-ГМ растений в процессе их выращивания и после» (информационное сообщение Комиссии SG[2005] D/52737 — сообщение 001 «Извещение»: 2005/0637/HU — 8 // http://ec.europa.eu/enterprise/tris/pisa/app/search/index.cfm?fuseaction=pisa_notif_overview&sNlang=MT&iyear=2005&inum=637&lang=it&iBack=6).

⁵⁶ Указанные документы не содержат термина «сосуществование» («*együttélés*» или «*koegzisztencia*»); вместо него венгерский законодатель использует термин «*egymás melletti termesztés*» (букв. «выращивание бок о бок»).

⁵⁷ «В Европейском Союзе результатом лицензирования использования ГМ растений в сельскохозяйственном производстве является то, что определенные ГМ растения могут быть включены в сводный реестр сельскохозяйственных растений (как это было в случае с кукурузой MON 810), в результате чего их семена могут распространяться и использоваться в любом государстве ЕС, как и семена обычных растений. Чтобы защитить интересы производителей традиционной и органической сельскохозяйственной продукции, необходимо своевременно разработать законодательство о сопроизводстве» (Информационное сообщение Комиссии SG[2005] D/52737 — сообщение 001. Извещение: 2005/0637/HU — 9. «Краткое изложение оснований» // http://ec.europa.eu/enterprise/tris/pisa/app/search/index.cfm?fuseaction=pisa_notif_overview&sNlang=MT&iyear=2005&inum=637&lang=it&iBack=6).

⁵⁸ Многосторонняя рабочая группа состояла из членов государственных органов, компетентных в сфере сельского хозяйства, представителей экспертных организаций (например, Сельскохозяйственной Палаты, Семенного Совета и Ассоциации Селекционеров), научно-исследовательских институтов, ассоциаций производителей органической сельскохозяйственной продукции и неправительственных организаций в сфере охраны окружающей среды.

производства⁵⁹ и предпочтет сохранить Венгрию свободной от производства ГМО.⁶⁰ Важным шагом стало проведение семинара «Сельскохозяйственная генная инженерия — первое поколение генетически модифицированной сельскохозяйственной продукции» («*Mezőgazdasági Géntechnológia — Elsőgenerációs GM-Növények*»), организованного парламентским Комитетом по сельскому хозяйству и охране окружающей среды 22 ноября 2006 г. в Будапеште, в котором приняло участие более 600 человек, обсуждавших подход Венгрии к биотехнологиям, венгерский мораторий и Закон о сосуществовании разных типов сельскохозяйственного производства, находившийся в процессе пересмотра.⁶¹ Цель новой жесткой венгерской системы⁶² состоит в гарантировании того, чтобы меры в сфере сосуществования разных типов сельскохозяйственного производства были способны предотвратить *любое* смешение или скрещивание ГМ растений с растениями, выращиваемыми традиционным или органическим способом (ч. 1 ст. 21В Закона).⁶³ Выращивание ГМ культур не должно осуществляться

⁵⁹ На первой встрече члены рабочей группы решили, что правовое регулирование вопроса сосуществования различных типов сельскохозяйственного производства в Венгрии должно осуществляться не отдельным законом, а законом, регулирующим все вопросы, касающиеся ГМО.

⁶⁰ Министр экономики после своего визита в США в 2006 г. поддержал производство ГМ продукции и пытался убедить членов рабочей группы в том, что биотехнологии — это будущее сельского хозяйства, однако своей цели он не достиг (см.: *Móra V. Hungarian Co-existence Legislation Underway* [2006] // http://www.gmo-free-regions.org/fileadmin/files/hungary_coex_mora_1205.pdf; см. также: <http://www.gmo-free-regions.org/gmo-free-regions/hungary.html>).

⁶¹ Семинар стал главным стимулом для разработки нового венгерского законодательства о сосуществовании разных типов сельского хозяйства. Его участники, являющиеся противниками ГМО, поддерживают биотехнологические исследования до тех пор, пока они не наносят вред окружающей среде и интересам потребителей, в то время как сторонники прагматичного лоббирования ГМО отстаивают важность осуществления биотехнологической деятельности. Наиболее дискуссионными были требование получения предварительного письменного согласия всех собственников и пользователей земельных участков, граничащих с земельным участком, который планируется использовать для производства ГМ продукции, и вопрос о протяженности буферной зоны между посевами ГМ и посевами традиционной или органической сельскохозяйственной продукции. В соответствии с действующим законодательством буферная зона составляет 400 м между посевами, что более чем в два раза превышает расстояние, признанное в мире обычным для распространения семян, и намного больше, чем размер буферной зоны в странах ЕС, уже производящих ГМ культуры (см. Отчет Международной сельскохозяйственной информационной службы Министерства сельского хозяйства США [United States Department of Agriculture GAIN Report] E49052, 24 июля 2009 г. // http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/AGRICULTURAL%20BIOTECHNOLOGY%20ANNUAL_Brussels%20USEU_EU-27_7-17-2009.pdf). Для ознакомления с содержанием выступления всех участников см.: *Mezőgazdasági géntechnológia-elsőgenerációs GM-növények: Országgyűlési Nyílt Nap Részletek az Országgyűlés Felsőházi Termében, 2006. november 22-én tartott programból Szerkesztette / Darvas Béla (szerk.). Budapest, 2007.*

⁶² Правительство и оппозиция поддержали Закон в новой редакции и голосовали за него.

⁶³ Важно еще раз подчеркнуть, что целью венгерской системы сосуществования разных типов сельского хозяйства является предотвращение любого смешения ГМ и не-ГМ продукции. Намерения законодателя не ограничиваются тем, чтобы предотвратить содержание ГМО в не-ГМ продукции свыше пороговой величины в 0,9 %, установленной законодательством ЕС; венгерская система более жесткая и преследует цель предотвратить любое смешение (*kizárólag*). Например, в Чехии меры по сегрегации, осуществляемые в фермерствах, были предписаны законодательством, чтобы ограничить уровень

до получения действительной лицензии (*engedély*),⁶⁴ предоставленной Министерством. Процесс санкционирования дает Министерству возможность определить условия производства сельскохозяйственной продукции, принимая во внимание конкретные обстоятельства и специальные характеристики видов растений, на выращивание которых запрашивается лицензия. Чтобы предоставить такое разрешение, Министерство должно принять во внимание определенные характеристики (ст. 4 Постановления № 86/2006), касающиеся перекрестного опыления конкретных видов и сортов растений, целей их использования, их вегетативного периода, биологических характеристик размножения, способности к межвидовому скрещиванию с не-ГМ видами и региональные характеристики местности.

Прил. 2 к Постановлению № 86/2006 впервые в Венгрии устанавливает минимальное расстояние от полей ГМ кукурузы (пахотная дистанция или буферная зона). В настоящее время минимальная протяженность буферной зоны для выращивания ГМ кукурузы (*Zea mays L.*) составляет 400 м, что означает, что только 4 га ГМ кукурузы может быть посеяно на участке земли площадью в 100 акров. Такое требование может быть выполнено лишь крупнейшими фермерствами. Кроме того, действующая система позволяет венгерским властям принимать во внимание особые обстоятельства и удваивать буферную зону (до 800 м).⁶⁵ В Венгрии не установлено аналогичных требований о пахотной дистанции в отношении традиционных и органических сельскохозяйственных культур, поэтому только производители ГМ продукции ответственны за осуществление мер по сегрегации.⁶⁶

Венгерская система также характеризуется наличием двойного санкционирования: выдается предварительное разрешение (*előzetes állásfoglalást*), которое не дает права начать производство ГМ продукции, и разрешение окончательное (*engedélyezéséhez*), с которым связано возникновение этого права.

Кроме того, в Венгрии обязательным для фермеров является посещение до начала производства ГМ продукции специальных аккредитованных

содержания ГМО в пределах 0,5 %, принимая во внимание возможность увеличения количества примеси в период после сбора урожая. В Германии, Дании, Эстонии, Литве, Латвии, Испании, Франции, Нидерландах, Словакии, Швеции и Румынии системы сосуществования разных типов сельскохозяйственного производства направлены на предотвращение уровня содержания свыше 0,9 % (см. Рабочий отчет Европейской Комиссии Европейскому Совету и Европейскому Парламенту по вопросу сосуществования ГМ сельскохозяйственного производства с традиционным и органическим сельским хозяйством. Осуществление национальных мер в сфере сосуществования ГМ сельскохозяйственного производства с традиционным и органическим сельским хозяйством (COM[2009] — 2 апреля 2009 г. // <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=SEC:2009:0408:FIN:EN:PDF>).

⁶⁴ Ч. 1 ст. 3 Закона устанавливает, что в Венгрии деятельность в сфере генных технологий подлежит лицензированию, осуществляемому Министерством.

⁶⁵ Первоначально венгерская партия «зеленых» требовала установления буферной зоны протяженностью 1600 м, тогда как большинство было согласно и с 800 м. Подробнее см.: *Komari Á. Gondolatok a GM-szervezetek jogi szabályozásáról, különös tekintettel az élelmiszerbiztonságra // Agrár- és Környezetjog. 2008. № 6.*

⁶⁶ В Венгрии (как и в Чехии, Ирландии, Люксембурге, Нидерландах и Румынии) применение мер по сегрегации обязательно, и венгерские производители ГМ продукции не могут прийти к совместному решению не соблюдать требование о буферной зоне и заключить соглашение об этом, как это возможно в Дании, Германии, Эстонии и Финляндии.

курсов по вопросам сосуществования ГМ, традиционной и органической сельскохозяйственной продукции (обязательное обучение).

Венгерский производитель ГМ продукции по крайней мере за 90 дней до предполагаемой даты посева (ч. 2 ст. 21/В Закона) должен представить в Министерство предварительную заявку,⁶⁷ в которой обязан указать:

свое имя и место жительства или наименование и местонахождение юридического лица (в зависимости от того, является ли производитель физическим или юридическим лицом);

свой идентификационный и регистрационный код;⁶⁸

расположение участка земли, предназначенного для посева, его кадастровый номер, площадь и иные идентификационные номера;

вид ГМ растения, предназначенного для посева на данном участке земли, его уникальный идентификатор (идентификационный код, обозначающий ГМО, состоящий из букв и цифр) и ГМ признак.

Заявитель должен также направить вместе с заявлением сертификат о прохождении упомянутых выше обязательных курсов, подтверждающий, что заявитель обладает необходимыми знаниями о производстве ГМ продукции и о регулировании проблемы сосуществования различных типов сельского хозяйства в Венгрии. Указанный сертификат действителен в течение пяти лет с момента его получения (ст. 3 Постановления № 86/2006).⁶⁹

Министерство должно в письменной форме подтвердить получение заявления и в течение восьми дней проверить, соответствует ли представленная документация требованиям законодательства в области биотехнологий. Затем, в течение 40 дней после принятия заявления, оно может, проверив заявление и ознакомившись с мнением Комитета генных технологий, предоставить предварительное согласие, в котором будут установлены протяженность буферной зоны (пахотной дистанции) и другие особые условия, соблюдение которых должно быть обеспечено при производстве ГМ продукции.⁷⁰ Важно помнить, что предварительное разрешение не является, как уже было отмечено, разрешением на производство ГМ продукции, поскольку в Венгрии действует система двойного санкционирования. После получения предварительного разрешения заявитель начинает процесс получения окончательного разрешения для того, чтобы начать производство (ст. 21/С Закона). Для этого он должен получить в письменной форме

⁶⁷ Указание на подачу предварительной заявки по факсу содержится в прил. 1 к Постановлению № 86/2006.

⁶⁸ Требования к регистрационному коду установлены Постановлением Правительства № 141/2003.

⁶⁹ Сертификат, подтверждающий прохождение подготовительных курсов по вопросам сосуществования различных типов сельского хозяйства, полученный в другой стране ЕС, может быть признан в Венгрии, если предъявивший его производитель сельскохозяйственной продукции успешно сдаст экзамен и представит документы, подтверждающие прохождение курсов.

⁷⁰ Например, указание на особое время посева, распоряжение, в соответствии с которым производители ГМ сельскохозяйственной продукции, устойчивой к воздействию насекомых-вредителей, должны соблюдать требование о защитной зоне, окружающей поля, на которых выращивается генномодифицированная продукция, с целью предотвратить появление таких насекомых. Площадь защитной зоны должна составлять по крайней мере 20 % площади ГМ посевов. Защитная зона (*refuge zone*) считается частью буферной зоны, и производимая на этой территории сельскохозяйственная продукция должна быть маркирована как генетически модифицированная (ч. 9 ст. 21/Д Закона).

предварительное согласие соседей по земельному участку и собственника земли, если заявитель сам не является собственником земельного участка, на котором он намерен начать производство ГМ продукции. В частности, заявитель должен получить:

письменное предварительное согласие собственников всех земельных участков, находящихся в пределах буферной зоны, установленной в предварительном согласии Министерства;

письменное предварительное согласие землепользователей всех земельных участков в пределах установленной буферной зоны, если эта земля используется не ее собственниками;

заявление всех собственников земельных участков и землепользователей в пределах буферной зоны о том, что они не планируют выращивать в течение действия лицензии какие-либо растения, совместимые, с точки зрения возможности опыления, с ГМ растениями, которые собираются выращивать фермер, запросивший лицензию.⁷¹

Без получения указанных документов о согласии и письменных заявлений землепользователей и собственников земельных участков⁷² уполномоченный орган не выдаст окончательную лицензию на производство ГМ сельскохозяйственной продукции.⁷³

Это означает, что при площади фермы в Венгрии в среднем 3 га при наличии примерно 50–60 соседей, у которых необходимо получить предварительное письменное согласие, производство ГМ продукции в Венгрии фактически невозможно.⁷⁴ В связи с этим небольшие фермерства не

⁷¹ Собственник земли или землепользователь обязаны исполнять свои обязательства в соответствии со сделанными ими заявлениями. Если при проведении контрольной проверки будет обнаружено, что собственник земли или землепользователь нарушил свои обязательства, установленные в лицензии и заявлении, Министерство потребует уничтожения в пределах буферной зоны их посевов, совместимых, с точки зрения возможности опыления, с растущими рядом ГМ растениями лица, получившего соответствующую лицензию.

⁷² Заявления о том, что указанные лица не планируют выращивать в пределах буферной зоны в течение периода, на который предоставлена лицензия, растения, совместимые, с точки зрения возможности опыления, с рядом выращиваемыми заявителем ГМ растениями. Таким образом, если, например, заявитель, желающий начать производство ГМ продукции, имеет трех соседей в пределах буферной зоны, он должен предоставить Министерству три письменных предварительных согласий. Если же соседей сто, должно быть представлено сто предварительных письменных согласий. Без получения всех предварительных письменных согласий и всех письменных заявлений будет невозможно представить Министерству пакет необходимых документов, а значит, и получить окончательное разрешение и начать производство ГМ сельскохозяйственной продукции. «...В соответствии с реалиями распределения земли в Венгрии и подсчетами Министерства сельского хозяйства и развития села, владение земельным участком в 6 га означает необходимость получения 57 согласий. Если хотя бы один из соседей откажется дать разрешение или сделать соответствующее заявление, разрешение на производство ГМ продукции не будет предоставлено. Нелегальная деятельность или нарушение условий разрешения может привести к штрафу...» (*Móra V. Op. cit.*). Ср.: *Kitti P. Kutatószolgálati Jelentés a Géntechnológiáról II. Koegzisztencia Szabályozás. Országgyűlési Könyvtár — Képviseleti Kutatószolgálat, 2006 // http://nkp.hu/download/16-II_gentechnologia.pdf.*

⁷³ Другие государства — члены ЕС требуют только извещения соседей (например, Дания или Германия) либо предусматривают процедуру согласования с ними.

⁷⁴ На конференции фермеров по увеличению разнообразия сортов сельскохозяйственных культур, которая была организована в Будапеште 21 октября 2006 г. Венгерской Академией наук, представители Ассоциации сельскохозяйственных кооперативов и фермерских хозяйств критиковали нормы о предварительном письменном согласии и предварительном письменном заявлении соседей по земельному участку, как и нормы

способны начать производство ГМ продукции, однако большие, вероятно, способны получить окончательное разрешение на это.⁷⁵

Фермер, намеревающийся начать производство ГМ сельскохозяйственной продукции, после получения документов о предварительном согласии и письменных заявлений направляет необходимые документы в Министерство не позже, чем за 20 дней⁷⁶ до указанной даты посева. Министерство в течение 15 дней после получения документов решает вопрос о предоставлении окончательного разрешения, которое действительно только для одного посевного сезона. Министерство без промедления регистрирует и публикует все данные, указанные в заявлении (в том числе имя заявителя, месторасположение, размер и кадастровый номер земельного участка, сорт/вид посевного растения), а также всю значимую информацию в государственной базе данных.⁷⁷ Министерство должно направить копию окончательного разрешения контролирующему органу.⁷⁸

о буферной зоне, поскольку они приводят к тому, что начинать производство ГМ продукции в Венгрии очень сложно. «...Письменное разрешение означает *de facto* запрет на биотехнологическую сельскохозяйственную продукцию, поскольку в Венгрии земельные участки, принадлежащие фермерам, небольшого размера, а вследствие недавней программы реприватизации кооперативных земель 1990 г. большие земельные участки чаще всего находятся в общей совместной собственности многих сосособственников. Большая часть сельскохозяйственных земель обрабатывается средними и крупными фермерскими хозяйствами по долгосрочным договорам. Этим фермерам надо заключить соглашения не только с собственниками земельных участков, соседствующих с ними, но также и с их пользователями. Некоторые крупные сельскохозяйственные корпорации, арендующие государственные земли, могут выполнить все требования законодательства и начать производство ГМ продукции, но только в том случае, если они будут уверены, что правительство Венгрии одобрит их действия. Буферная зона составляет для ГМ кукурузы 400 м, что более чем в два раза превышает расстояние распространения гибридных семян и намного больше, чем буферная зона, установленная в других странах ЕС, производящих ГМ продукцию. По расчетам семенных фирм, при применении правила о 400-метровой буферной зоне вокруг прямоугольного поля в 100 га может быть посеяно только 4 га ГМ кукурузы. Если же, например, если было посеяно 30 га ГМ кукурузы, тогда вокруг них должна быть посеяна на площади 152 га другая сельскохозяйственная культура (Отчет Международной сельскохозяйственной информационной службы Министерства сельского хозяйства США, 14 декабря 2006 г. // <http://www.fas.usda.gov/gainfiles/200612/146269779.pdf>).

⁷⁵ Подробнее см.: *Móra V. Koegyzisztencia vagy a választás szabadsága?* // <http://hungary.indymedia.org/node/5543>, 13 апреля 2006 г.; *Komari Á.* Op. cit.; *Id. Gondolatok a géntechológia magyarországi szabályozásáról, különös tekintettel a kárfelelősség kérdésére* // *Glossa Juridica. I. évfolyam 2009. № 1* (интернет-версия: http://www.glossajuridica.hu/gi0901/alk/gi0901_alk_komari_agnes.pdf). Большие иностранные компании не могут приобрести сельскохозяйственные земли в Венгрии. В марте 2010 г. Министерство сельского хозяйства и развития села начало обсуждение продления моратория на приобретение сельскохозяйственных земель (установленный ранее семилетний мораторий истекает в апреле 2011 г.). Мораторий позволяет приобретать земли сельскохозяйственного назначения в Венгрии только физическим лицам. Юридические лица (национальные и иностранные компании, банки) не могут приобретать сельскохозяйственные земли в собственность.

⁷⁶ В проекте Закона, направленном Европейской Комиссии, предлагался срок в 45 дней до дня предполагаемого посева.

⁷⁷ В случае одобрения заявления об использовании земельного участка в экспериментальных целях (так как производство ГМ продукции в Венгрии в коммерческих целях запрещено), вся информация, касающаяся выданного разрешения, публикуется в официальном Бюллетене Министерства.

⁷⁸ Контролирующим органом является Региональный орган Центрального сельскохозяйственного управления (*Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Területi* — ст. 9 Постановления № 86/2006), который:

Фермеры, получившие разрешение на производство ГМ продукции,⁷⁹ должны, как установлено в п. 1 ст. 5 Постановления № 86/2006, соблюдать следующие правила:

- о применении соответствующей системы севооборота;
- о координировании производственного цикла с соседними фермерами;
- о контроле наличия самосевных растений и их устранении (в случае обнаружения) в течение года, следующего за окончанием ГМ производственного цикла;
- о содержании в чистоте дорог, обочин, канав, граничащих с посевами, производственных помещений и хранилищ;
- о содержании в чистоте техники, машин и иного оборудования с целью предотвращения смешения ГМ, традиционных и органических сельскохозяйственных культур. Особое внимание должно уделяться сохранению чистоты техники после работы с ГМ культурами, мест расположения отходов производства;
- об обязательном ведении специального реестра всех действий, предпринимаемых с целью осуществления контроля за соответствием деятельности требованиям, предъявляемым к процессу производства ГМ продукции. Реестр должен включать все меры, предпринятые с целью предотвращения смешения ГМ и не-ГМ продукции в процессе посева, сбора урожая, поставки и хранения, в частности, проведенный севооборот, предпринятые чрезвычайные меры, чистка машин, оборудования, транспортных средств и складов (ст. 6 Постановления № 86/2006). Производитель ГМ продукции должен хранить реестр, который должен быть доступен для контрольных органов при проведении проверок в течение, по крайней мере, пяти лет (ст. 7 Постановления № 86/2006).

Относительно продажи ГМ семян венгерское законодательство (ст. 21/Е Закона) устанавливает, что каждый желающий ею заниматься уведомляет Министерство за 60 дней до начала торговой деятельности. Семена ГМ растений должны продаваться только фермерам, получившим разрешение на производство ГМ продукции,⁸⁰ в количестве, определенном в этом разрешении.⁸¹ При этом продавцы семян ГМ растений обязаны в целях обеспечения контролируемости ГМО фиксировать продажи и сообщать уполномоченному органу о годовом количестве проданных семян.⁸²

уполномочен осуществлять надзорную деятельность по месту нахождения сельскохозяйственных насаждений и в пределах буферной зоны;

имеет право получать бесплатные образцы для их тестирования (аналитического или любого другого);

оценивает регистрационные данные и все иные документы фермерского хозяйства, делает копии с соблюдением законодательства о конфиденциальности.

⁷⁹ В процессе производства ГМ продукции фермеры обязаны сообщить в течение трех рабочих дней в письменной форме о любых изменениях, произошедших после направления заявления.

⁸⁰ Продавец обязан проверять, имеет ли покупатель лицензию на производство ГМ продукции.

⁸¹ Производитель ГМ продукции представляет Министерству копию квитанции о приобретении посевных семян сельскохозяйственной культуры в течение 30 дней со дня посева. Это позволяет Министерству осуществлять перекрестный контроль соблюдения рассматриваемых ограничений в области торговли семенами ГМ растений.

⁸² В случае осеннего посева — до 31 января, в случае весеннего — до 31 августа каждого года.

Закон в редакции 2006 г. устанавливает систему мер ответственности за нарушение правил в сфере деятельности, связанной с генными технологиями в целом,⁸³ а также систему специальных мер ответственности за вред, причиненный недостаточной сегрегацией ГМ, традиционных и органических сельскохозяйственных культур. В Венгрии отсутствует страхование ответственности за вред, причиненный смешением ГМ культур с традиционными и органическими культурами,⁸⁴ а специальный фонд компенсации вреда, причиненного ГМО, не предусмотрен.⁸⁵ Чтобы предотвратить смешение ГМ культур с традиционными и органическими сельскохозяйственными культурами, фермеры должны соблюдать определенные правила, однако смешение все-таки не исключено. В таких случаях собственникам земли запрещено продавать произведенную продукцию как традиционную или органическую, поскольку она считается генетически модифицированной.

Пожалуй, наиболее слабым местом венгерской модели сосуществования разных типов сельскохозяйственного производства является система ответственности. Действительно, отсутствует специальный механизм привлечения к ответственности за нарушения законодательства в данной сфере; имеются только ссылки на положения венгерского Гражданского кодекса о деятельности, связанной с повышенной опасностью.

С точки зрения действующей системы ответственности за правонарушения в сфере производства ГМ продукции можно выделить две возможные ситуации:

— причинение вреда в процессе производства ГМ продукции при отсутствии необходимого письменного согласия собственников или пользователей соседних земельных участков, находящихся в пределах буферной зоны.⁸⁶ В этом случае применяются положения Гражданского кодекса об ответственности за причинение вреда деятельностью, связанной с повышенной опасностью⁸⁷ (ст. 345 и 346 венгерского ГК);

⁸³ Ст. 27 Закона содержит общее правило о том, что деятельность в сфере генной инженерии может подразумевать значительный риск, и что, соответственно, нарушитель должен привлекаться к ответственности за причинение вреда такой деятельностью в соответствии с нормами Гражданского кодекса о возмещении вреда, причиненного деятельностью, связанной с повышенной опасностью. Похожий режим установлен в отношении ответственности за недостаточную сегрегацию.

⁸⁴ Правонарушитель должен возместить все расходы, понесенные при осуществлении государственного контроля, в случае, если его вина доказана. В странах — членах ЕС отсутствует какая-либо система страхования ответственности за вред, причиненный смешением ГМ продукции с иной продукцией; только во Франции страховые компании в настоящее время занимаются разработкой такой системы.

⁸⁵ «...Власти придерживаются той позиции, что создание компенсационного фонда или разработка особого договора страхования привели бы к возникновению серьезных проблем в области права, связанных с из особенностей венгерской правовой системы...» (*Móra V. Hungarian Co-existence Legislation Underway*). «Предполагалось, что Министерство откажется создавать компенсационный фонд, ссылаясь на возможные правовые проблемы» (*Kitti P. Op. cit.*).

⁸⁶ Доказыванию подлежит факт смешения ГМ продукции с традиционной или органической; следовательно, убытки фермера, понесенные в связи с тем, что его клиенты отказались приобретать его продукцию только из-за опасения того, что она более не является свободной от ГМО, не подлежат возмещению.

⁸⁷ Глава XXX Гражданского кодекса Венгрии («Вред, причиненный действиями, представляющими опасность»). В соответствии со ст. 103 венгерского закона об окружающей среде в случае причинения вреда действиями, предполагающими опасность для окружающей среды, должны применяться положения ГК, предусмотренные для

— причинение вреда соседу, давшему письменное предварительное согласие на производство ГМ продукции.⁸⁸ В этой ситуации применяются общие положения ГК об ответственности за причинение вреда (ст. 339–342 и 344 венгерского ГК).⁸⁹

деятельности, создающей повышенную опасность. Квалификация ГМ сельскохозяйственного производства в качестве «опасной деятельности» представляется чрезмерно строгим подходом, поскольку биотехнологические продукты должны быть санкционированы Европейской Комиссией.

⁸⁸ Как и в предыдущей ситуации, необходимо доказать факт смешения ГМ продукции с продукцией, полученной традиционным или органическим путем; следовательно, убытки, причиненные фермеру отказом его клиентов приобретать продукцию из-за опасения того, что она перестала быть свободной от ГМО, не подлежат возмещению.

⁸⁹ Это положение представляется проблематичным, поскольку нормы законодательства о сосуществовании разных видов сельского хозяйства предполагают, как было указано выше, что фермер не может получить разрешение на производство ГМ продукции без предварительного письменного согласия его соседей по земельному участку. Таким образом, получение последнего является предварительным условием получения разрешения Министерства, которое, тем не менее, не дает право на причинение вреда соседям (см.: *Tanka E. A génmódosított növények hazai köztermeszthetőségének törvényességéről // Ünnepi tanulmányok — Prugberger Tamás professzor 70. Születésnapjára. Novotni Alapítvány Miskolc, 2007*).